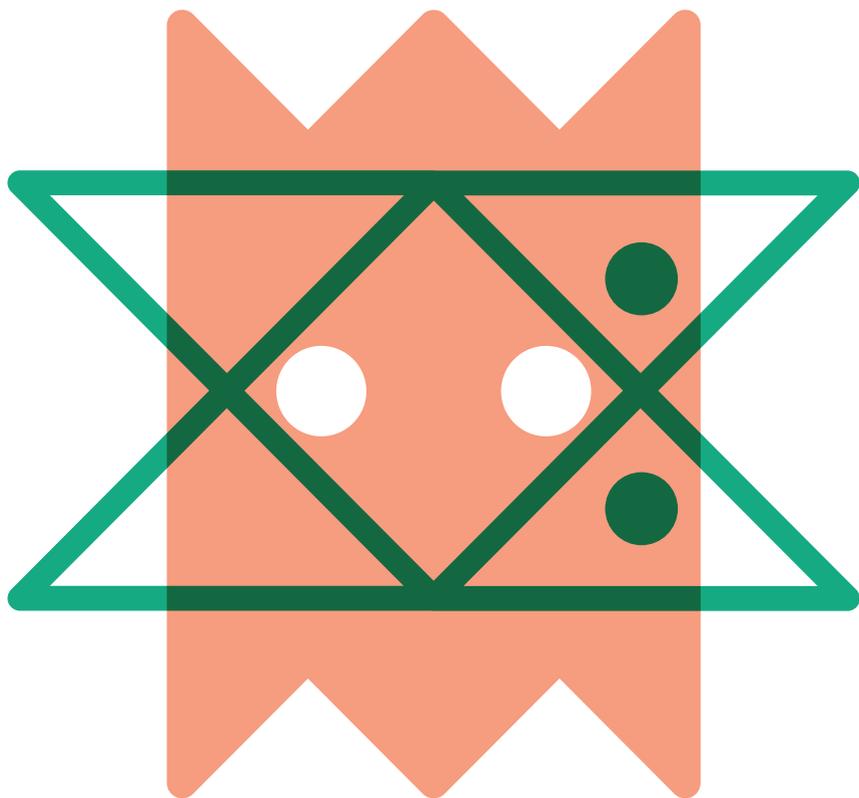




**BONLIEU**  
SCÈNE NATIONALE  
ANNECY



DANSE / MUSIQUE LIVE  
COMO UNA BAGUALA OSCURA

---

**NINA LAISNÉ ET NÉSTOR 'POLA' PASTORIVE**  
D'APRÈS LES ŒUVRES DE LA PIANISTE ET COMPOSITRICE  
**HILDA HERRERA**

**conception, mise en scène, création scénographique et costumes** Nina Laisné  
**chorégraphie et interprétation** Néstor « Pola » Pastorive  
**enregistrements audios et vidéos – Piano et composition** Hilda Herrera  
**pièces à 4 mains** Sebastián Gangi  
**création lumière** Shaly López  
**ingénierie du son** Arthur Frick  
**régie général et vidéo** Stéphane Bordonaro  
**ingénieur du son studio** Mireille Faure  
**images, vidéo** Dante Martinez  
**costumes et accessoires** Florence Bruchon, Maurice Laisné  
**construction souche d'arbre** Atelier de la Maison de la culture Bourges – Scène nationale  
**direction des ateliers décors** Nicolas Bénard  
**menuiserie** Jonathan Chaillou  
**serrurerie** Jean-Christophe David, Jules Chavigny  
**sculpture et peinture décoration** Laurent Pellois, Margaux Hocquart  
**serrurerie** Gaby Sittler  
**peinture décoration** Alan Da Silva, Nina Laisné  
**maçonnerie** Sébastien Rouhier  
**traduction** Adrienne Orssaud  
**administratrice** Martine Girol  
**chargée de production** Valentina Salazar Henao  
**en association avec** PLATÔ  
**direction de production et diffusion** Séverine Péan

**production déléguée ZORONGO**

**coproduction** Bonlieu Scène nationale Anney, Les 2 Scènes – Scène nationale de Besançon, Festival d'Automne à Paris, Chaillot Théâtre national de la Danse, Maison de la culture Bourges – Scène nationale, Centre Chorégraphique national de Caen en Normandie dans le cadre du dispositif Accueil- studio/ministère de la Culture, Théâtre la Vignette – Scène conventionnée Université Paul-Valéry Montpellier, Les Scènes du Jura – Scène nationale, Arsenal – Cité musicale de Metz, Théâtre Garonne – Scène européenne, La Place de la Danse – CDCN Toulouse-Occitanie, Théâtre Molière – Sète Scène nationale archipel de Thau

*Projet soutenu en production via le FONDOC – Fonds de soutien pour la création contemporaine en Occitanie (Théâtre la Vignette – Scène conventionnée Université Paul-Valéry Montpellier ; Théâtre Garonne – Scène Européenne; La Place de la Danse – CDCN Toulouse-Occitanie ; Théâtre Molière – Sète, Scène nationale archipel de Thau).*

*Nina Laisné est artiste associée aux 2 Scènes, Scène nationale de Besançon et Le Quartz, Scène nationale de Brest.*

*ZORONGO est soutenu par le ministère de la Culture – DRAC Bourgogne-Franche-Comté.*

*Une création soutenue par la Région Bourgogne-Franche-Comté, la Ville de Besançon et le Département du Doubs.*

Diplômée des Beaux-Arts de Bordeaux, **Nina Laisné** mêle cinéma, musique et art contemporain, explorant les identités marginales et traditions orales déracinées. Dès 2010, avec *Os Convidados*, ses créations évoquent chants et folklore. En 2013, *En présence* cristallise l'équilibre entre écritures visuelle et musicale. Collaborant avec François Chaignaud (*Romances inciertos*), Israel Galván et Luz Arcas, elle expose et projette ses œuvres dans le monde entier (FIAC Paris, FID Marseille, Festival de Toluca). Artiste associée aux 2 Scènes (Besançon), elle a résidé dans des institutions comme la Casa de Velázquez ou le FRAC Franche-Comté. En 2020, elle cofonde le label Alborada avec Daniel Zapico. Leur album *Au monde* (Diapason d'Or, 4 Clés Télérama) prolonge des partitions anciennes, suivi de *Arca Ostinata*, opéra miniature réinventant le théorbe. Le duo enregistre aussi le disque de *Romances inciertos*. En 2023, elle continue à explorer les croisements entre folklore, musique ancienne et performance scénique.

Danseur et chorégraphe argentin, **Néstor 'Pola' Pastorive** se forme dès 9 ans en folklore, tango et flamenco auprès de maîtres tels que Cacho Dinzel. En tournée dès 15 ans, il danse avec le Ballet Salta, Jaime Torres ou Mercedes Sosa. De 1993 à 2007, il intègre Nuevo Arte Nativo, participant aux grands festivals argentins et partageant la scène avec León Gieco ou Lito Vitale. En 2009, il crée sa compagnie, présentant *Malambeando* et *Fiesta Argentina* en Europe. Il collabore aussi avec le Ballet Folklorico Nacional, notamment sur Juan Moreira au Teatro Cervantes. Réalisateur du court-métrage *Arcano* (2010), il explore le folklore en vidéo-danse. En 2023, il signe *Memorias de escenario*, un film consacré aux figures emblématiques des ballets folkloriques des années 1970. Enseignant depuis 1993, il a reçu le Prix Candil Quilmes en hommage à sa carrière dédiée à la danse folklorique argentine.

Pianiste, compositrice et pédagogue, **Hilda Herrera** conjugue sa formation classique à sa passion pour les racines folkloriques argentines. Originaire de Capilla del Monte, elle intègre les subtilités des rythmes créoles à son jeu, offrant une palette unique au piano. Collaborant avec Atahualpa Yupanqui et Mercedes Sosa, elle compose des œuvres majeures telles que *Zamba del Chaquanco*. Professeure au Conservatoire Manuel de Falla, elle fonde en 2002 le CIMAP, formant des pianistes de musique populaire et tango. Avec Juan Falú, elle coordonne le cycle *Maestros del Alma*, déclarée d'intérêt culturel par le Sénat argentin. Elle se produit à travers l'Argentine et dans le monde, enregistrant cinq albums salués par la critique. En 2023, elle enregistre *La Iluminada*, consacré à la zamba, où figurent des compositions inédites et une vidala coécrite avec Yupanqui en hommage à Edgar Tucho Spinassi. Sa carrière est célébrée par des hommages au CCK, réaffirmant son rôle dans la musique argentine.

Bonlieu Scène nationale Anney remercie ses partenaires institutionnels, ses partenaires historiques et médias

MOKAMAG la terrasse



L'Étage

Crédit Mutuel

MOUVEMENT

LE DAUPHINE

ANNECY



haute savoie le Département

CONSEIL SAVOIE MONT BLANC

La Région Auvergne-Rhône-Alpes



# NOTE D'INTENTION

## COMO UNA BAGUALA OSCURA

**Como una baguala oscura célèbre une figure majeure du folklore argentin : la pianiste et compositrice Hilda Herrera à travers la rencontre de son œuvre avec la danse singulière de Néstor 'Pola' Pastorive.**

Impossible d'évoquer Hilda Herrera sans parler de ses compositions profondes, solaires, indissociables des merveilleux poètes qu'elle a mis en musique ; son toucher reconnaissable entre mille dès les premières notes ; sa façon taquine de jouer avec le rythme. Elle est l'une des rares femmes compositrices – pour ne pas dire l'unique – à s'être imposée dans le monde très masculin du folklore argentin. Elle a ouvert la voie aux nouvelles générations de pianistes, en faisant une place de premier plan à un instrument que personne n'attendait dans ces répertoires. Mais la trajectoire d'Hilda Herrera c'est aussi le reflet de l'Histoire politique d'un pays qui durant de nombreuses années a censuré ses compositions, fruits de collaborations avec Atahualpa Yupanqui, Margarita Durán ou Pablo Neruda, et dont les premiers enregistrements ont été portés par la voix puissante et contestataire de Mercedes Sosa. Elle incarne un idéal de femme forte et inspirante, défendant des compositions exigeantes sans jamais sacrifier l'essence populaire de ces musiques.

Je me souviens du premier concert d'Hilda auquel j'ai assisté à l'âge de 9 ans, alors qu'elle était en tournée en France. La manière dont sa musique m'a traversé, m'a définitivement transformé. Une sorte d'épiphanie, mais qui n'avait rien d'une épiphanie céleste. Bien au contraire. Une sensation tout à fait terrestre, enracinée dans ces paysages d'Argentine où le vent fait pleurer les branches des arbres. Au bout de ses doigts semblait résonner le *bombo legüero* et les vers qui ont inspiré ses mélodies. J'ai eu l'immense bonheur de revoir Hilda à chacun de ses voyages en Europe, de bénéficier parfois de ses conseils avisés, et de voir naître au fil des années une amitié et une complicité qui depuis nous unit. Alors qu'Hilda célèbre cette année ses 90 ans et que nous produisons ensemble son nouvel album pour le label Alborada, je souhaite l'inviter à un dialogue inédit avec Nestor 'Pola' Pastorive, danseur virtuose de *zapateos* argentins.

Depuis plusieurs décennies, Pola creuse un sillon singulier, à l'opposé de la vision nationaliste et viriliste dictée par les concours nationaux, et défend une danse extraordinairement libre où son corps entier devient musique. Membre des plus grandes compagnies de danses folkloriques argentines, avec lesquelles il a parcouru le monde, il s'est toujours démarqué par la complexité de ses *zapateos* et la subtilité de ses improvisations. Son sens aigu de la musicalité fait de lui un partenaire de rêve pour les musiciens qui l'accompagne. D'un seul et même geste, surgissent délicatesse et puissance. Ses nombreuses rencontres et influences hors d'Argentine l'ont amené à se rapprocher du flamenco et de la danse classique. Sans jamais perdre l'ancrage au sol emblématique des *zapateos* argentins, il trouve dans ces autres danses, des motifs qui l'amènent à penser le haut de son corps d'une manière beaucoup plus émancipée et aérienne. Nestor 'Pola' Pastorive crée ainsi une nouvelle silhouette à la fois virevoltante et rythmique, échappant à toute catégorisation.

*Como una baguala oscura* naît du désir d'inventer une nouvelle approche de la musique d'Hilda Herrera, de sa mémoire et de ses récits, qui passerait cette fois-ci par le mouvement. Comment prolonger le geste novateur qu'Hilda a initié il y a bien des années? Comment traduire sa force d'improvisation et la complexité de son jeu par la danse, trouver un écho entre les attaques énergiques du piano et la fulgurance d'un *zapateo*? Mais plus largement, c'est l'occasion de mettre en lumière ces deux arts, trop souvent réduits à leur simple caractère folklorique, et les célébrer pour ce qu'ils ont d'universel.

*Como una baguala oscura* formule alors le rêve de rapprocher deux figures uniques et libres qui continuent d'écrire l'histoire du folklore argentin au présent.

**Nina Laisné, metteuse en scène**

---

**MAR. 25 | MER. 26 MARS**

À 20H30

PETITE SALLE | DURÉE 1H10

EN ESPAGNOL SURTITRÉ EN FRANÇAIS



© Jean-Louis Fernandez

THÉÂTRE  
LES FAUSSES  
CONFIDENCES

ALAIN FRANÇON  
D'APRÈS MARIVAUX

2 - 5 AVR.  
À 20H30 | SAUF JEU. ET SAM. À 19H  
GRANDE SALLE | DURÉE ENV. 1H45  
À PARTIR DE 14 ANS

De l'amour et de l'intrigue, voilà du pur Marivaux ! Le formidable directeur d'acteurs qu'est Alain Françon, l'un des maîtres incontestés de la scène contemporaine et fidèle des planches de Bonlieu, cisèle à merveille cette langue du XVIII<sup>e</sup> siècle où les cœurs croient toujours pouvoir se cacher derrière les paroles. Une mise en scène éblouissante de pureté, un inoubliable moment de grâce !



© Mathurin Bolze

CIRQUE / ARTS DU GESTE

IMMAQAA,  
ICI PEUT-ÊTRE

MATHURIN BOLZE

16 - 19 AVR.  
À 20H30 | SAUF JEU. ET SAM. À 19H  
GRANDE SALLE | DURÉE ENV. 1H10  
À PARTIR DE 10 ANS

Mathurin Bolze, qui déjà, avec le spectacle *Les Hauts Plateaux*, habitait l'espace dans toutes ses dimensions, part dans une nouvelle expédition vers l'Arctique. Territoire immaculé, zone colonisée et de plus en plus convoitée, région fantasmée inspirant les imaginaires... le Nord magnétique exerce sur notre regard une attraction tenace ! Suspensions, portés, voltiges au gré des agrès composent une partition de lumière pour nous transmettre la vibration d'un sol mouvant. La pièce fascine par sa beauté froide et envoûtante... Bienvenue en terre inconnue !

Bonlieu Scène nationale remercie les Mécènes actuels de son Club Création



Et Mécène pour Anney paysages :



# **Como una baguala oscura**

## **Textes des musiques**

Les textes accompagnant l'ensemble des musiques du spectacle sont accessibles avec ce QR code.

traduction vers le français : Adrienne Orssaud

